

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
3 Charles III

N° 4

Thursday, May 29, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
3 Charles III

Le jeudi 29 mai 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dasko	Henkel	Miville-Dechêne	Senior
Al Zaibak	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mohamed	Simons
Anderson		Ince	Moodie	Smith
Arnold	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Muggli	Sorensen
Arnot	Dean	Kingston	Osler	Surette
Ataullahjan	Dhillon	Kutcher	Oudar	Varone
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Boehm	Duncan	Lewis	Patterson	Wells (<i>Alberta</i>)
Boniface	Francis	Loffreda	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacAdam	Petten	
Brazeau	Gagné	MacDonald	Prosper	
Burey	Galvez	Manning	Pupatello	White
Busson	Gerba	Marshall	Ravalia	Wilson
Cardozo	Gignac	Martin	Richards	Woo
Carignan	Gold	Massicotte	Ringuette	Youance
Clement	Greenwood	McBean	Robinson	
Cormier	Harder	McNair	Ross	
Coyle	Hay	McPhedran	Saint-Germain	
Dalphond	Hébert	Mégie	Seidman	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Mégie	Seidman
Al Zaibak	Dasko	Henkel	Miville-Dechêne	Senior
Anderson	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mohamed	Simons
Arnold		Ince	Moodie	Smith
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Dean	Kingston	Osler	Surette
*Aucoin	Dhillon	Kutcher	Oudar	Varone
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Verner
Boehm	Duncan	Lewis	Patterson	Wells (<i>Alberta</i>)
Boniface	Francis	Loffreda	Petitclerc	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacAdam	Petten	
Brazeau	Gagné	MacDonald	Prosper	
Burey	Galvez	Manning	Pupatello	White
Busson	Gerba	Marshall	Ravalia	Wilson
Cardozo	Gignac	Martin	Richards	Woo
Carignan	Gold	Massicotte	Ringuette	Youance
Clement	Greenwood	McBean	Robinson	
Cormier	Harder	McNair	Ross	
Coyle	Hay	McPhedran	Saint-Germain	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**INTRODUCTION OF SENATORS**

The Honourable the Speaker informed the Senate that the Clerk of the Senate had received certificates from the Registrar General of Canada showing that:

Nancy Uquujuq Karetak-Lindell, and
Todd Verne Lewis,

respectively, had been summoned to the Senate.

The Honourable the Speaker informed the Senate that there were senators without waiting to be introduced.

The Honourable Senator Karetak-Lindell was introduced between the Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator Greenwood, and having presented His Majesty's Writ of Summons it was read by one of the clerks at the table as follows:

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

NANCY UQUUJUQ KARETAK-LINDELL

A Member of Our Order of Canada,
of Arviat, Nunavut,

GREETING:

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Canada concern, We have thought fit to summon you to the Senate of Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and holden, and this you are in no wise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS:

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of

PRIÈRE**PRÉSENTATION DE SÉNATEURS**

L'honorable Présidente informe le Sénat que la greffière du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que :

Nancy Uquujuq Karetak-Lindell, et
Todd Verne Lewis,

respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Présidente informe le Sénat que ces sénateurs sont à la porte, attendant d'être présentés.

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell est présentée, accompagnée par l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice Greenwood, et elle remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

Mary May Simon
(G.S.)

Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

À
Notre fidèle et bien-aimée,

un membre de Notre Ordre du Canada,
d'Arviat, Nunavut,

SALUT :

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN :

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre

Merit of the Police Forces, Governor General and
Commander-in-Chief of Canada.

du mérite des corps policiers, gouverneure générale et
commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa,
this nineteenth day of December in the year of Our Lord
two thousand and twenty-four and in the third year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville
d'Ottawa, ce dix-neuvième jour de décembre de l'an de grâce
deux mille vingt-quatre, troisième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada Registratre général du Canada

The Honourable Senator Karetak-Lindell came to the table and
took and subscribed the oath prescribed by law, which was
administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner
appointed for that purpose, and took her seat as a member of the
Senate.

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell s'approche du bureau,
prête le serment prescrit par la loi, devant la greffière du Sénat,
commissaire nommée à cet effet, et elle prend son siège comme
membre du Sénat.

° ° °

° ° °

The Honourable Senator Lewis was introduced between the
Honourable Senator Gold, P.C., and the Honourable Senator
Robinson, and having presented His Majesty's Writ of Summons
it was read by one of the clerks at the table as follows:

L'honorable sénateur Lewis est présenté, accompagné par
l'honorable sénateur Gold, c.p., et par l'honorable sénatrice
Robinson, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.
Le bref est lu par un des greffiers au Bureau, comme suit :

CANADA

Mary May Simon
(G.S.)

Mary May Simon
(G.S.)

Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and
His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses
autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

TO
Our Trusty and Well-beloved,

À
Notre fidèle et bien-aimé,

TODD VERNE LEWIS

of Lajord no. 128, in the Province of Saskatchewan,

de Lajord no. 128, dans la province de la Saskatchewan,

GREETING:

SALUT :

KNOW YOU, that as well for the especial trust and confidence
We have manifested in you, as for the purpose of obtaining your
advice and assistance in all weighty and arduous affairs which
may the State and Defence of Canada concern, We have thought
fit to summon you to the Senate of Canada.

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir
particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le
dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires
importantes et ardues qui peuvent intéresser l'état et la défense
du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat
du Canada.

AND WE do command you, that all difficulties and excuses
whatsoever laying aside, you be and appear for the purposes
aforesaid, in the Senate of Canada at all times whensoever and
wheresoever Our Parliament may be in Canada convoked and
holden, and this you are in no wise to omit.

ET Nous vous ordonnons de passer outre à toute difficulté ou
excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées,
au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre
Parlement pourra être convoqué et réuni, au Canada, sans y
manquer de quelque façon que ce soit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these
Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be
hereunto affixed.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes
lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

WITNESS:

TÉMOIN :

Our Right Trusty and Well-beloved Mary May Simon,
Chancellor and Principal Companion of Our Order of
Canada, Chancellor and Commander of Our Order of

Notre très fidèle et bien-aimée Mary May Simon,
chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du
Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du

Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this seventh day of February in the year of Our Lord two thousand and twenty-five and in the third year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce septième jour de février de l'an de grâce deux mille vingt-cinq, troisième de Notre règne.

BY COMMAND, PAR ORDRE,

F.-P. CHAMPAGNE

Registrar General of Canada *Registraire général du Canada*

The Honourable Senator Lewis came to the table and took and subscribed the oath prescribed by law, which was administered by the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed for that purpose, and took his seat as a member of the Senate.

L'honorable sénateur Lewis s'approche du bureau, prête le serment prescrit par la loi, devant la greffière du Sénat, commissaire nommée à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable the Speaker informed the Senate that the honourable senators introduced today had made and subscribed the Declaration of Qualification required of them by the *Constitution Act, 1867*, in the presence of the Clerk of the Senate, the Commissioner appointed to receive and witness same.

L'honorable Présidente informe le Sénat que les honorables sénateurs présentés aujourd'hui ont fait et signé la Déclaration des qualifications exigées prescrite par la *Loi constitutionnelle de 1867*, en présence de la greffière du Sénat, commissaire nommée pour recevoir et attester cette déclaration.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction and First Reading of Government Bills

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-2, An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator McPhedran introduced Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.

The bill was read the first time.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice McPhedran dépose le projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator McPhedran moved, seconded by the Honourable Senator Sorensen, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Petitions

The Honourable Senator Loffreda tabled the following petition:

Of The Gore Mutual Insurance Company, having its principal place of business in the City of Cambridge, in the Province of Ontario, Canada; praying for the passage of a private Act to authorize it to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec.—Sessional Paper No. 1/45-64S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

SPEAKER'S STATEMENT

Honourable senators, pursuant to rule 2-4(2), the leaders and facilitators of the parties and groups have been consulted regarding the process for the election of the Speaker pro tempore.

I therefore wish to inform you that, as of today, and until noon (EST) on Monday, June 2, senators wishing to serve in this capacity may indicate their interest in being a candidate by communicating with the Clerk of the Senate. Senators may do this by providing a signed letter to that effect or by sending an email from their Senate email account.

If there is more than one candidate, they will be invited to address the Senate on Tuesday, June 3, during the period set aside for senators' statements, for a maximum of three minutes each. The order of speakers will be determined by drawing lots. If there are more than six candidates, their statements will continue beyond the time normally allowed, while if there are fewer than six candidates, any remaining time may be used for further statements. If there is only one candidate, that senator will be elected by acclamation, and I will make the announcement on Tuesday, June 3.

Voting will begin one hour after the candidates have finished speaking and will continue until one hour after the Senate adjourns for the day. Voting will resume on Wednesday, June 4, at 11 a.m. (EST) and will end one hour after the adjournment of the Senate, provided that all senators who were in line at that time will be able to vote. The vote will be supervised by one of the table officers and will take place at one of the senators' workstations adjacent to the reading room. As provided for in rule 2-4(1), if there are more than two candidates, a ranked ballot will be used. Senators will therefore be asked to number the candidates in order of preference on the ballot.

L'honorable sénatrice McPhedran propose, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de pétitions

L'honorable sénateur Loffreda dépose la pétition suivante :

De La Gore Mutual Insurance Company, ayant son principal établissement dans la ville de Cambridge, dans la province de l'Ontario, Canada; sollicitant l'adoption d'une loi l'autorisant à demander sa prorogation en tant que personne morale régie pas les lois de la province de Québec.—Document parlementaire n° 1/45-64S.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

DÉCLARATION DE LA PRÉSIDENTE

Honourables sénateurs, conformément à l'article 2-4(2) du Règlement, les leaders et facilitateurs des partis et groupes ont été consultés concernant le processus pour l'élection à la présidence intérimaire.

Je tiens donc à vous informer qu'à partir d'aujourd'hui et jusqu'au lundi 2 juin à midi (heure de l'Est), les sénateurs intéressés à occuper cette fonction pourront indiquer ce fait en communiquant avec la greffière du Sénat. Un sénateur peut le faire soit en soumettant une lettre signée à cet effet, soit en envoyant un courriel à partir de son adresse courriel du Sénat.

S'il y a plus d'un candidat, ils pourront s'adresser au Sénat le mardi 3 juin lors de la période prévue pour les déclarations de sénateurs, pendant un maximum de trois minutes chacun. L'ordre des interventions sera déterminé par tirage au sort. S'il y a plus de six candidats, leurs déclarations se poursuivront au-delà du temps normalement prévu, alors que s'il y a moins de six candidats, tout temps restant pourra être utilisé pour d'autres déclarations. S'il y a un seul candidat, ce sénateur sera élu par acclamation et j'en ferai l'annonce le mardi 3 juin.

Le vote débutera une heure après la fin des discours des candidats, pour se prolonger jusqu'à une heure suivant l'ajournement du Sénat cette journée-là. Le vote reprendra le mercredi 4 juin, à partir de 11 heures (heure de l'Est) et se terminera une heure après l'ajournement du Sénat, à condition que tout sénateur qui était en attente à cette heure ait l'occasion de voter. Le vote sera sous la supervision d'un des greffiers au Bureau et se déroulera dans l'une des stations de travail des sénateurs, adjacentes à la salle de lecture. Comme le prévoit l'article 2-4(1) du Règlement, s'il y a plus de deux candidats, le mode de scrutin préférentiel sera appliqué. Les sénateurs seront donc invités à numérotter les candidats, par ordre de préférence, sur le bulletin de vote.

The votes will be counted immediately after the close of voting by the Clerk of the Senate, who may be assisted by a table officer. They will keep all details of the results confidential. I will announce the results at a Senate sitting at the earliest opportunity after the votes have been counted.

Senators will receive more detailed instructions for those who wish to be candidates from the Clerk of the Senate. Reminders will also be sent by email periodically from the Chamber Operations and Procedure Office during the voting period.

If adjustments to the above process are necessary, senators will be informed as soon as possible by a new announcement during a sitting, if possible, or by email.

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, notwithstanding rules 12-3(2)(f) and 12-26(1) and subsections 35(2), (4), (5) and (8) of the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, the Honourable Senators Boniface, Busson, Carignan, P.C., Harder, P.C., Seidman and Smith be appointed to serve on the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, until such time as a motion pursuant to rule 12-26(1) is adopted by the Senate or the Senate otherwise replaces the membership of the committee;

That, notwithstanding rule 12-26(2) and subsection 35(2) of the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, the quorum of the committee be four members;

That, notwithstanding the provisions of the previous two paragraphs, following the retirement of the Honourable Senator Seidman, she not be replaced as a member of the committee, which from that time have five members, of whom three constitute the quorum;

That, notwithstanding rule 12-26(1), for the duration of the membership of the committee pursuant to this order, when a vacancy occurs in the membership of the committee, the replacement member be appointed by order of the Senate;

That the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto; and

That the committee be authorized to hold hybrid meetings or meetings entirely by videoconference, with the following provisions applying in relation to such meetings:

1. all members of the committee participating count towards quorum;

Le dépouillement des votes se fera dès la fermeture du vote, par la greffière du Sénat qui pourra être assistée d'un greffier au Bureau. Ils garderont tout détail sur les résultats confidentiel. J'annoncerai les résultats lors d'une séance du Sénat, dès que possible après le dépouillement.

Les sénateurs recevront des instructions plus détaillées de la part de la greffière du Sénat pour ceux qui souhaitent se porter candidats. Des rappels seront également envoyés par courriel périodiquement par le Bureau de la procédure et des travaux de la Chambre pendant la période du vote.

Si des ajustements au processus décrit ci-dessus s'imposent, les sénateurs en seront informés dès que possible, par une nouvelle annonce pendant une séance, si possible, ou par courriel.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten,

Que, nonobstant les articles 12-3(2)(f) et 12-26(1) du Règlement et les paragraphes 35(2), (4), (5) et (8) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, les honorables sénateurs Boniface, Busson, Carignan, c.p., Harder, c.p., Seidman et Smith soient nommés membres du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, et ce, jusqu'à ce qu'une motion soit adoptée par le Sénat conformément à l'article 12-26(1) du Règlement ou que le Sénat remplace autrement les membres du comité;

Que, nonobstant l'article 12-26(2) du Règlement et le paragraphe 35(2) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, quatre membres du comité constituent le quorum;

Que, nonobstant les dispositions des deux paragraphes ci-dessus, après la retraite de l'honorable sénatrice Seidman, elle ne soit pas remplacée à titre de membre du comité, qui, dès ce moment, soit constitué de cinq membres, dont trois constituent le quorum;

Que, nonobstant l'article 12-26(1) du Règlement, pour la durée du mandat des membres du comité conformément au présent ordre, en cas de vacance au sein du comité, le remplaçant soit nommé par ordre du Sénat;

Que le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que le comité soit autorisé à tenir des réunions hybrides ou des réunions entièrement par vidéoconférence, les dispositions suivantes ayant effet lors de telles réunions :

1. tous les membres du comité qui participent font partie du quorum;

- | | |
|---|--|
| <p>2. such meetings be considered to be occurring in the parliamentary precinct, irrespective of where participants may be located, subject to point 4(a);</p> <p>3. the committee be directed to approach in camera meetings with the utmost caution and all necessary precautions, taking account of the risks to the confidentiality of in camera proceedings inherent in such technologies;</p> <p>4. subject to variations that may be required by the circumstances, to participate in a meeting of the committee by videoconference senators must:</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) participate from a designated office or designated residence within Canada;</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) use a device and a headset with integrated microphone provided by the Senate and authorized for videoconferences with interpretation;</p> <p style="padding-left: 20px;">(c) be the only people visible during the videoconference;</p> <p style="padding-left: 20px;">(d) have their video on and broadcasting their image at all times, unless the meeting is suspended; and</p> <p style="padding-left: 20px;">(e) leave the videoconference if they leave their seat, unless the meeting is suspended; and</p> <p>5. if the committee holds a hybrid or videoconference meeting in public, the provisions of rule 14-7(2) be applied so as to allow recording or broadcasting through facilities arranged by the Clerk of the Senate, and, if such a meeting cannot be broadcast live, the committee be considered to have fulfilled any obligations under the Rules relating to public meetings by making any available recording publicly available as soon as possible thereafter.</p> | <p>2. ces réunions sont considérées comme ayant lieu dans l'enceinte parlementaire, peu importe où se trouvent les participants, sous réserve du point 4a);</p> <p>3. le comité est tenu d'aborder les réunions à huis clos avec la plus grande prudence et toutes les précautions nécessaires, en tenant compte des risques pour la confidentialité des délibérations à huis clos inhérents à ces technologies;</p> <p>4. sous réserve des variations qui pourraient s'imposer à la lumière des circonstances, la participation à une réunion de comité par vidéoconférence soit assujettie aux conditions suivantes :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) les sénateurs doivent participer à partir d'un bureau désigné ou d'une résidence désignée au Canada;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) ils doivent obligatoirement utiliser un appareil et un casque d'écoute avec microphone intégré fournis par le Sénat et autorisés pour les vidéoconférences avec interprétation;</p> <p style="padding-left: 20px;">c) ils doivent être les seules personnes visibles pendant la vidéoconférence;</p> <p style="padding-left: 20px;">d) ils doivent avoir la fonction vidéo activée et être visibles à l'écran en tout temps, à moins que la réunion soit suspendue;</p> <p style="padding-left: 20px;">e) ils doivent quitter la vidéoconférence s'ils quittent leur siège, à moins que la réunion soit suspendue;</p> <p>5. dans le cas où le comité tient une réunion hybride ou par vidéoconférence en public, les dispositions de l'article 14-7(2) du Règlement soient appliquées afin de permettre l'enregistrement ou la diffusion de la réunion grâce aux arrangements pris par la greffière du Sénat, et, si une telle réunion ne peut être diffusée en direct, que le comité soit réputé s'être acquitté de toute obligation conformément au Règlement en ce qui concerne les réunions publiques en rendant tout enregistrement accessible au public le plus tôt possible par la suite.</p> |
|---|--|

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, with the exception of Library of Parliament Vote 1, when and if the committee is formed;

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and that rules 12-18(1) and 12-18(2) be suspended in relation thereto;

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, when and if the committee is formed; and

That, in relation to the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1, a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, June 3, 2025, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) moved, seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.

After debate,

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Burey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:46 p.m., the Senate was continued until Tuesday, June 3, 2025, at 2 p.m.)

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, relativement aux dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 3 juin 2025, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.

Après débat,

L'honorable sénatrice Patterson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Burey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 46, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 3 juin 2025, à 14 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2024, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, sbs. 61(4).—Sessional Paper No. 1/45-47.

Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2024, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44, s. 32.—Sessional Paper No. 1/45-48.

Report on the *Statutes Repeal Act* for the year 2025, pursuant to the Act, S.C. 2008, c. 20, s. 2.—Sessional Paper No. 1/45-49.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations (P.C. 2025-26), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-50.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-155), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-51.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Sudan) Regulations (P.C. 2025-74), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-52.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-104), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-53.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-264), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-54.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Sudan) Regulations (P.C. 2025-271), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-55.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Venezuela) Regulations (P.C. 2025-1), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-56.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2024, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4).—Document parlementaire n° 1/45-47.

Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2024, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44, art. 32.—Document parlementaire n° 1/45-48.

Rapport sur la *Loi sur l'abrogation des lois* pour l'année 2025, conformément à la Loi, L.C. 2008, ch. 20, art. 2.—Document parlementaire n° 1/45-49.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus (C.P. 2025-26), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-50.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-155), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-51.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Soudan (C.P. 2025-74), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-52.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-104), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-53.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-264), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-54.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Soudan (C.P. 2025-271), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-55.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Venezuela (C.P. 2025-1), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-56.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Venezuela) Regulations (P.C. 2025-450), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-57.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Haiti) Regulations (P.C. 2025-449), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-58.

Copies of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Haiti (P.C. 2025-281), pursuant to the *United Nations Act*, R.S.C. 1985, c. U-2, sbs. 4(1).—Sessional Paper No. 1/45-59.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2025-294), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-60.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2025-296), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-61.

Summaries of the Corporate Plan for 2025 to 2029 and Budgets for 2025 of the Canada Post Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-62.

Report of the Canada Post Corporation, together with the Auditors' Report, for the year ended December 31, 2024, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-63.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Venezuela (C.P. 2025-450), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-57.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant Haïti (C.P. 2025-449), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-58.

Copies du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur Haïti (C.P. 2025-281), conformément à la *Loi sur les Nations Unies*, L.R.C. 1985, ch. U-2, par. 4(1).—Document parlementaire n° 1/45-59.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2025-294), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-60.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2025-296), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-61.

Sommaires du plan d'entreprise pour 2025 à 2029 et budgets de 2025 de la Société canadienne des postes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-62.

Rapport de la Société canadienne des postes, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-63.

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, May 29, 2025

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29					

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28					
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28					
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28					
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28					
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28					
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28					
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28					
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28					
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28					
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28					
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28					
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28					
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataulhjan)	25/05/28					
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 45^e Législature)

Le jeudi 29 mai 2025

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29					

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28					
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28					
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28					
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28					
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28					
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28					
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28					
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28					
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28					
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28					
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28					
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28					
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhedran)	25/05/29					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.